



Distr.
LIMITED

A/53/L.21/Rev.1
10 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 35 повестки дня
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ
АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

Судан: пересмотренный проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций
и Организацией африканского единства

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией
Объединенных Наций и Организацией африканского единства¹,

ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о
региональных соглашениях или органах, где излагаются основные принципы, регулирующие их
деятельность и закладывающие правовую основу для сотрудничества с Организацией Объединенных
Наций в области поддержания международного мира и безопасности, а также на
резолюцию 49/57 от 9 декабря 1994 года, в приложении к которой содержится Декларация о
совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными
соглашениями или органами в области поддержания международного мира и безопасности,

ссылаясь также на соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и
Организацией африканского единства от 15 ноября 1965 года, обновленное и подписанное
генеральными секретарями этих двух организаций 9 октября 1990 года,

¹ A/53/419.

ссылаясь далее на свои резолюции об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, в частности резолюции 43/12 от 25 октября 1988 года, 43/27 от 18 ноября 1988 года, 44/17 от 1 ноября 1989 года, 45/13 от 7 ноября 1990 года, 46/20 от 26 ноября 1991 года, 47/148 от 18 декабря 1992 года, 48/25 от 29 ноября 1993 года, 49/64 от 15 декабря 1994 года, 50/158 от 21 декабря 1995 года, 51/151 от 13 декабря 1996 года и 52/20 от 24 ноября 1997 года,

напоминая, что в своих резолюциях 46/20, 47/148 и 48/25 она, в частности, настоятельно призвала Генерального секретаря и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать поддержку для создания Африканского экономического сообщества,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/214 от 23 декабря 1993 года об осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы,

принимая к сведению резолюции, решения и декларации, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать четвертой очередной сессии, состоявшейся в Уагадугу 8-10 июня 1998 года,

отмечая проведение 24 сентября 1998 года заседания Совета Безопасности на уровне министров, посвященного положению в Африке, и признание симбиотической связи между миром и развитием,

памятуя о необходимости постоянного и более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями и Организацией африканского единства, в частности в политической, экономической, социальной, технической, культурной и административной областях,

отмечая, что механизм Организации африканского единства по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов наращивает свой потенциал в области превентивной дипломатии,

отмечая также усилия Организации африканского единства и помощь Организации Объединенных Наций, направленные на поощрение мирного урегулирования споров и конфликтов в Африке и гармоничного развития процесса демократизации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на политику реформ, проводимую большинством африканских стран, их экономическое положение остается критическим и что сохранение цен на сырьевые товары на низком уровне, тяжелое бремя задолженности и острая нехватка финансовых ресурсов для инвестиционной деятельности продолжают создавать серьезные препятствия на пути подъема и развития в Африке,

памятуя о предпринимаемых Организацией африканского единства и ее государствами-членами усилиях в области экономической интеграции и о необходимости ускорить процесс осуществления Договора о создании Африканского экономического сообщества,

отмечая помощь, уже предоставленную международным сообществом, особенно беженцам, перемещенным лицам и африканским странам, предоставляющим убежище,

будучи глубоко обеспокоена тяжелым положением беженцев и вынужденных переселенцев в Африке и настоятельной необходимостью увеличения международной помощи беженцам и африканским странам, предоставляющим убежище,

признавая важность развития и сохранения культуры мира, терпимости и гармоничных отношений, основанной на благом управлении, социальной справедливости и международном сотрудничестве, для содействия предупреждению конфликтов и войн в Африке,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства¹, а также его усилия по укреплению такого сотрудничества и осуществлению соответствующих резолюций;

2. приветствует недавнее решение Генерального секретаря о создании в Аддис-Абебе отделения связи при Организации африканского единства;

3. с удовлетворением отмечает продолжающееся и расширяющееся участие Организации африканского единства в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и ее конструктивный вклад в эту работу;

4. призывает органы Организации Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет, и впредь активно привлекать Организацию африканского единства ко всей их работе, касающейся Африки;

5. приветствует инициативу проведения заседания Совета Безопасности на уровне министров, посвященного положению в Африке, которое состоялось 24 сентября 1998 года, выражает признательность за представленный Генеральным секретарем доклад о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке от 13 апреля 1998 года² и выступает за скорейшее осуществление рекомендаций, содержащихся в этом докладе, Организацией Объединенных Наций и ее органами и специализированными учреждениями в их соответствующих областях компетенции;

6. призывает Организацию Объединенных Наций сотрудничать и координировать свои усилия с Организацией африканского единства, в частности, в следующих областях:

а) мирное урегулирование споров и поддержание международного мира и безопасности в Африке, как это предусмотрено в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций;

б) предотвращение конфликтов путем содействия становлению культуры мира, терпимости и гармоничных отношений в Африке и укрепления существующего порядка обмена информацией и консультаций;

7. предлагает Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Организации африканского единства содействие в укреплении организационного и оперативного потенциала механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов в Африке, в частности, в следующих областях:

а) создание системы раннего предупреждения;

² A/52/871-S/1998/318.

- b) техническая помощь и подготовка кадров, включая программу обмена персоналом;
- c) обмен информацией и ее координация между их соответствующими системами раннего предупреждения;
- d) материально-техническое обеспечение;
- e) мобилизация финансовой поддержки;

8. с признательностью отмечает помощь, которую Организация Объединенных Наций и ее учреждения оказывают африканским странам в контексте процесса демократизации, и настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций поощрять страны-доноры, в консультации с Организацией африканского единства, к выделению адекватных финансовых средств и к подготовке кадров для африканских стран в ходе их усилий по укреплению своего миротворческого потенциала, чтобы дать возможность этим странам активно участвовать в миротворческих операциях в рамках Организации Объединенных Наций;

9. настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций продолжать поддерживать Организацию африканского единства в ее усилиях, направленных на расширение процесса демократических преобразований в Африке, в частности в области воспитания в духе демократии, наблюдения за выборами, прав и свободы человека, включая техническую поддержку Африканской комиссии по правам человека и народов;

10. призывает все государства-члены и региональные и международные организации, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации оказывать надлежащую помощь беженцам и перемещенным лицам, а также африканским странам, предоставляющим убежище, принимая во внимание соответствующие последние тревожные события;

11. подчеркивает, что экономическая и техническая помощь, а также помощь в целях развития, предоставляемая Африке системой Организации Объединенных Наций, должна продолжаться, и обращает особое внимание на настоятельную необходимость того, чтобы эти организации уделяли в этой области первоочередное внимание Африке;

12. настоятельно призывает Генерального секретаря, государства-члены, региональные и международные организации, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, и неправительственные организации оказывать содействие работе Африканского экономического сообщества, его популяризации и укреплению его институциональной поддержки;

13. просит учреждения системы Организации Объединенных Наций, работающие в Африке, включить в свои программы на национальном и региональном уровнях мероприятия, которые укрепят региональное сотрудничество в их соответствующих областях, и способствовать достижению целей Договора о создании Африканского экономического сообщества;

14. призывает учреждения системы Организации Объединенных Наций усилить координацию своих региональных программ в Африке с целью их взаимной увязки и обеспечить согласование своих программ с программами африканских региональных и субрегиональных экономических организаций;

15. подчеркивает настоятельную необходимость принятия соответствующих мер для обеспечения эффективного осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по

обеспечению развития в Африке в 90-е годы, которые касаются, в частности, следующего:

а) экономических реформ, включая эффективную мобилизацию и рациональное использование национальных ресурсов; б) стимулирования частного сектора и прямых иностранных инвестиций; в) расширения процесса демократизации и укрепления гражданского общества; г) окружающей среды и развития; д) потоков ресурсов; е) решения проблемы задолженности Африки; ж) содействия торговле и обеспечения доступа на рынки; з) диверсификации экономики африканских стран; и) улучшения физической и организационной инфраструктуры и социального развития и развития людских ресурсов; й) участия женщин в развитии;

16. настоятельно призывает все государства и международные субрегиональные организации активно осуществлять рекомендации Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии;

17. предлагает Генеральному секретарю активно привлекать Организацию африканского единства к осуществлению, последующей деятельности и оценке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и в последующий период, включая проведение заключительного обзора ее осуществления в 2002 году;

18. призывает Генерального секретаря разработать новые и эффективные стратегии для осуществления рекомендаций, вынесенных на совещании секретариатов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, которое состоялось 6-8 мая 1998 года;

19. призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обеспечивать эффективное, справедливое и равноправное представительство африканцев на руководящем и директивном уровнях в их соответствующих штаб-квартирах и в отделениях на местах в регионе;

20. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и организациями системы Организации Объединенных Наций.
